

Terms & Instructions

Request for Quotation RFQ– 2305 – Furniture for PRC & PHCC

Date September 21st 2023

Dear Sir's/Madam's

On behalf Doctors Aid Medical Activities (DAMA), I am kindly requesting quotation for attached list of Furniture for the Physical Rehabilitation Center in Telafar Hospital & Al-Intisar PHCC in Mosul city, expressed in Iraqi dinar with delivery of your offer to DAMA Office, Villa 709, Italy 2 Village, Erbil.

نيابة عن منظمة أطباء مساعدون للنشاطات الطبية ، اتقدم بطلب عرض الأسعار بالدينار العراقي لقائمة الاثاث الخاصة بمركز اعادة التأهيل في تلعفر و مركز صحي الانتصار في الموصل مع تسليم العرض إلى مكتب المنظمة ، فيلا 709 ، قرية إيطاليا 2 ، أربيل.

Below are applicable RFQ terms:

Quotation Validity:

Quotation should be valid for 60 days from the RFQ due date. This includes, but is not limited to, cost, pricing, terms and conditions, service levels, and all other information.

If your firm is awarded the contract, all information in the RFQ and negotiation process is contractually binding.

يجب أن يكون عرض السعر صالحاً لمدة 60 يوماً من تاريخ طلب عرض الأسعار. وهذا يشمل التكلفة، التسعير ، الشروط والأحكام ، مستويات الخدمة ، وجميع المعلومات الأخرى. إذا حصلت شركتك على العقد، فإن جميع المعلومات الواردة في طلب عرض الأسعار والتفاوض تكون ملزمة تعاقدياً.

Delivery Location:

Delivery of the supply to:

- 1- Physical Rehabilitation Center (PRC) in Telafar City – Nineveh governorate.
- 2- Al-Intisar PHCC in Mosul City – Nineveh governorate.

تسليم المواد إلى:

- 1- مركز اعادة التأهيل في مدينة تلعفر – محافظة نينوى.
- 2- مركز صحي الانتصار في مدينة الموصل – محافظة نينوى.

Terms & Instructions

Request for Quotation RFQ– 2305 – Furniture for PRC & PHCC

Delivery Timeline:

Please quote your best delivery timeline for each shipment, the furniture shall be delivered in one shipment according to the details of the purchase order (PO).

يرجى ذكر أفضل جدول زمني لتسليم المحتوى لكل شحنة, يجب توصيل الاثاث على شحنة واحدة حسب تفاصيل قائمة امر الشراء .

Quality requirements:

The bidders should submit pictures of the items with the quoted price, as well as catalog with full details of the items. Bidders might be requested for samples if required by the technical committee.

يجب على مقدمي العروض تقديم صور المواد مع عرض السعر، بالإضافة إلى بيان مصور يحتوي على التفاصيل الكاملة للمواد. قد يتم طلب عينات من مقدمي العروض إذا طلبت اللجنة الفنية ذلك.

Packing/Labeling instruction:

The item/s should be packed in durable box. Packing must be suitable for selected transport mode. Protect for weather influence while in transit. The box must have full consignee details.

يجب أن تكون البضاعة معبأة في صناديق قوية وأن تكون التعبئة مناسبة للنقل المحدد ويجب ان تكون محمية من تأثير الطقس أثناء النقل. يجب أن تحتوي الصندوق على تفاصيل العنوان المرسل إليه كاملة.

Agreement:

DAMA will make a fixed price framework agreement with the awarded bidder.

ستبرم المنظمة اتفاقية و بسعر ثابت مع مقدم العطاء المحال اليه.

Payment terms:

DAMA intends to award a firm fixed-price contract as a result of this RFQ with payment terms being within 30 days from the delivery and acceptance of the good ordered with the Invoice at the location specified. If this is not possible, please quote your best payment terms.

وتعتزم المنظمة بمنح عقد شراء ثابت على اساس السعر المقدم مع شروط الدفع في غضون 30 يومًا من التسليم وقبول البضاعة المطلوبة مع الفاتورة في الموقع المحدد. إذا لم يكن ذلك ممكنًا، فالرجاء ذكر أفضل شروط الدفع الخاصة بك.

Terms & Instructions

Request for Quotation RFQ– 2305 – Furniture for PRC & PHCC

Response deadline:

- The last date to submit the quotation will be on **[October 5th 2023] at or before 2:00 PM Iraq time**. Quotations received after stated deadline may be considered invalid.

- آخر موعد لتقديم عرض الأسعار سيكون في **5 تشرين الاول 2023** في تمام او قبل **2:00 مساءً**. عروض الاسعار التي تقدم بعد الموعد النهائي المذكور قد تعتبر باطلة.

Terms and Conditions:

- Issuance of this RFQ does not constitute an award commitment on DAMA organization, nor commit the organization to pay for the costs incurred in the preparation and submission of this bid.

- إن تقديم طلب عرض الأسعار هذا لا يشكل التزاماً من جانب منظمة DAMA بالحكم ، ولا يلزم المنظمة بدفع التكاليف المتكبدة في إعداد وتقديم العرض.

- Attached files are integral part of this RFQ.

- الملفات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذا العرض.

- DAMA organization may contact the bidders to confirm contact person, address, bid amount and to confirm that the bid was submitted for this solicitation.

- يجوز للمنظمة أن تتصل بالمزايدين لتأكيد شخص الاتصال والعنوان ومبلغ العطاء وللتأكد من تقديم العطاء لهذا الطلب.

- False Statements in the Bid:

Bidders must provide full, accurate and complete information as required by this solicitation and its attachments.

-بيانات خاطئة في العطاء:

يجب على مقدمي العروض تقديم معلومات كاملة ودقيقة وكاملة على النحو المطلوب في هذا العرض ومرفقاته.

- Conflict of Interest Disclosure:

Bidders must provide disclosure of any past, present or future relationships with any parties associated with the issuance, review or management of this solicitation and anticipated award. Failure to provide full and open disclosure may result in DAMA having to re-evaluate selection of a potential Bidder.

Terms & Instructions

Request for Quotation RFQ– 2305 – Furniture for PRC & PHCC

- يجب على العارضين تقديم كشف عن أي علاقات سابقة أو حاضرة أو مستقبلية مع أي أطراف مرتبطة بإصدار أو مراجعة أو إدارة هذا الطلب والمكافأة المتوقعة. قد يؤدي الفشل في تقديم كشف كامل ومفتوح للمنظمة إلى إعادة تقييم اختيار مقدم العرض المحتمل.

- Right to Select/Reject

DAMA organization reserves the right to select and negotiate with those firms it determines, in its sole discretion, to be qualified for competitive proposals and to terminate negotiations without incurring any liability.

- تحتفظ المنظمة بحقها في اختيار والتفاوض مع تلك الشركات التي تقرر حسب تقديرها أن تكون مؤهلة للمقترحات التنافسية وإنهاء المفاوضات دون تحمل أي مسؤولية.

- Reserved rights:

All RFQ responses become the property of DAMA organization and DAMA reserves the right in its sole discretion to:

- جميع العروض المستجابة تصبح ملكاً لمنظمة (DAMA) وتحتفظ المنظمة بالحق وفقاً لتقديرها الخاص في:
 - To disqualify any offer based on Bidder's failure to follow solicitation instructions.
* استبعاد أي عرض قائم على فشل مقدم العرض في اتباع تعليمات طلب العروض
 - To waive any deviations by Bidder from the requirements of this solicitation that in DAMA's opinion are considered not to be material defects requiring rejection or disqualification; or where such a waiver will promote increased competition.
* التخلي عن أي تنازلات من جانب مقدم العطاء عن متطلبات هذا العرض والتي تعتبر في رأي المنظمة أنها ليست عيوباً مادية تتطلب الرفض أو عدم الأهلية , أو عندما يشجع هذا التنازل على زيادة المنافسة.
 - Extend the time for submission of all RFQ responses after notification to all Bidders.
* تمديد الوقت لتقديم جميع عروض الاسعار المستجابة بعد الاشعار الى جميع المزايدين
 - Issue an award based on the initial evaluation of offers without discussion.
* إصدار قرار على أساس التقييم الأولي للعروض دون مناقشة.
 - Award only part of the activities in the solicitation or issue multiple awards based on solicitation activities.
* اصدار الحكم فقط من الأنشطة في العرض أو إصدار احكام متعددة استناداً إلى أنشطة طلب العروض.

Terms & Instructions

Request for Quotation RFQ– 2305 – Furniture for PRC & PHCC

Source Selection Criteria

Based on the Lowest Price Technically Acceptable Source Selection Process, award will be made to the Bidder submitting the lowest evaluated price that meets or exceeds the technical acceptability standards set in the RFQ while respecting determined delivery timelines. Technical capability may be evaluated by how well the proposed products meet the minimum technical specifications set forth in this RFQ.

استناداً إلى أقل سعر مقدم و المقبول فنياً، سيتم الحكم على مقدم العرض الذي يقدم أقل سعر تم تقييمه والذي يفي بمعايير القبول الفنية المذكور في قائمة عرض سعر المواد أو يتجاوزها مع مراعاة الجداول الزمنية المحددة للتسليم. يمكن تقييم القدرة الفنية من خلال مدى تلبية المواد المقترحة للمواصفات الفنية المنصوص عليها في قائمة عرض الأسعار.

Submission instruction:

You are requested to submit signed and dated offers to the office specified in this solicitation in a closed and stamped envelope at or before the exact time specified in this solicitation.

يطلب منك تقديم عروض موقعة ومؤرخة إلى المكتب المحدد في هذا الطلب في ظرف مغلق ومختوم في أو قبل الوقت المحدد في هذا الطلب.

The requested information in the RFQ preferred to be filled electronically not by hand writing.

يفضل ملئ المعلومات المطلوبة في قائمة عرض الاسعار عن طريق الحاسوب وليس كتابة باليد.

To be eligible, Bidders must provide full, accurate and complete information as required by this solicitation and its attachments, including any certifications attached.

لكي تكون مؤهلاً ، يجب على مقدمي العروض تقديم معلومات كاملة ودقيقة وفقاً لما يتطلبه هذا العرض ومرفقاته ، بما في ذلك أي شهادات مرفقة.

Terms & Instructions

Request for Quotation RFQ– 2305 – Furniture for PRC & PHCC

As a minimum, offers must show.

- (1) The RFQ reference number;
- (2) The name, addresses (street, email, other), and telephone number of the Bidder;
- (3) A detailed technical description /specification of the items being offered in sufficient detail to evaluate compliance with the requirements in the solicitation. This may include product catalog, or other documents, if necessary;
- (4) Terms of any offer related warranty;
- (5) Price and any discount terms, including transport and insurance cost, as applicable;
- (6) Past performance information, when included as an evaluation factor, to include recent and relevant contracts for the same or similar items and other references (including contract numbers, points of contact with telephone numbers and other relevant information).
- (7) Company registration, profile, bank information, tax clearance 2022/2023 and supplier ID to be attached with the offer.
- (8) The bidder to sign and stamp on each page of the RFQ, BoQs, terms and instructions.

کحد أدنى ، يجب أن تظهر العروض ما يلي:

- (1) الرقم المرجعي للعرض.
- (2) الاسم والعناوين (الشارع والبريد الإلكتروني وغيرها) ورقم هاتف مقدم العرض.
- (3) مواصفات فنية مفصلة للمواد التي يتم تقديمها بتفاصيل كافية لتقييم الامتثال للمتطلبات الواردة في العرض. قد يشمل ذلك بيان مواصفات صناعة المنتج ، أو وثائق أخرى ، إذا لزم الأمر.
- (4) شروط ضمانات العرض ذات الصلة.
- (5) السعر وأي شروط خصم ، بما في ذلك تكاليف النقل والتأمين ، حسب مقتضى الحال.
- (6) معلومات الأداء السابق، عندما تدرج كعامل تقييم لتضمين العقود الحديثة وذات الصلة لنفس البنود أو ما شابهها والمراجع الأخرى (بما في ذلك أرقام العقود ونقاط الاتصال بأرقام الهاتف والمعلومات الأخرى ذات الصلة).
- (7) ارفاق الملف التعريفي للشركة و التسجيل و معلومات المصرف و اوراق تصفية الضريبة لسنة 2023/2022 مع الهوية التعريفية للمورد مع عرض الاسعار.
- (8) يجب على مقدم العطاء التوقيع و الختم على كل صفحات عرض السعر, جداول الكميات و الشروط و التوجيهات.

Terms & Instructions

Request for Quotation RFQ– 2305 – Furniture for PRC & PHCC

Questions / Clarification requests:

In case you may have questions about any terms or requested item specification, quantity or quality requirements please feel free to contact us via e-mail.

Regards,

في حال كان لديك أسئلة حول أي شروط أو مواصفات البند المطلوبة ، وكمية أو متطلبات الجودة فلا تتردد في الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني.

مع التحيات,

Khalid Zebari – Logistic Officer

Email: khalid.zebari@dama-health.org

Tel: 009647716098922